

АНАЛИЗ ИТОГОВ ВХОДНОГО ТЕСТИРОВАНИЯ ПЕРВОКУРСНИКОВ ДЛЯ СТРИМИНГА В ВУЗЕ КАК ПОКАЗАТЕЛЬ ГОТОВНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ ШКОЛ К СДАЧЕ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ЕГЭ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

**FRESHMEN PLACEMENT TEST
FOR EDUCATIONAL STREAMING
AT UNIVERSITY AS A MEASURE
OF SCHOOL GRADUATES
PREPAREDNESS FOR PASSING
COMPULSORY UNIFIED STATE
EXAMINATION IN ENGLISH**

**N. Glushko
E. Mikhaylenko**

Summary. In the context of forthcoming introduction of compulsory Unified State Examination in English for all school graduates in Russia, a realistic assessment of their readiness for this experience becomes a topic of various discussions. The article studies the results of English placement test passed by all freshmen of non-linguistic departments of the university. The test outcome provides data on a level of language proficiency shown by students who nowadays do not choose English as a subject for the final school examination. The analysis of empiric evidence enables the authors to conclude that obligatory English exam for all graduates is now inadvisable. The paper also gives a brief description of students streaming for language classes at the university as general placement test supports its implementation.

Keywords: Unified State Examination, English, placement test, level of language proficiency, streaming.

Глушко Наталья Александровна

Старший преподаватель, Дальневосточный
федеральный университет (г. Владивосток)
glushko.na@dvfu.ru

Михайленко Елена Александровна

Старший преподаватель, Дальневосточный
федеральный университет (г. Владивосток)
mikhaylenko.ea@dvfu.ru

Аннотация. В свете перспективы скорого введения обязательного ЕГЭ по английскому языку для всех выпускников российских школ, реальная оценка готовности старшеклассников к этому испытанию является темой многочисленных дискуссий. В статье рассматриваются итоги входного тестирования по английскому языку среди первокурсников неязыковых направлений подготовки вуза, отображающие уровень владения языком среди тех, кто сегодня не выбирает английский для сдачи ЕГЭ. Анализ эмпирических данных позволяет сделать вывод о нецелесообразности проведения обязательного языкового экзамена на данном этапе. Дополнительно в работе дается краткий обзор стриминговой модели организации занятий по дисциплине «иностранный язык» в вузе, внедрению которой способствует единое входное тестирование.

Ключевые слова: ЕГЭ, английский язык, входное тестирование, уровень знания языка, стриминг.

С приближением 2022 года все чаще поднимается вопрос о готовности старшеклассников российских школ к сдаче обязательного ЕГЭ по английскому языку. Больше всего о преждевременности введения этой инициативы беспокоятся родители будущих выпускников, т.к. если экзамен не будет сдан, то школьники не смогут получить аттестат.

На сегодняшний день опубликовано много работ о тонкостях и сложностях подготовки школьников к этому экзамену, проведен анализ отдельных заданий и методик подготовки к их сдаче, рассмотрены совместные проекты школ и языковых кафедр вузов, помогающие подготовить выпускников к экзамену, описаны данные результатов ЕГЭ по английскому языку среди тех, кто выбрал эту дисциплину, а также пробных экзаменов, про-

веденных для всех школьников десятых и/или одиннадцатых классов ради эксперимента в ряде школ страны. Параллельно с этим в сети Интернет можно найти массу форумов, блогов, тематических порталов, где также обсуждаются вопросы, связанные с английским языком и необходимостью сделать экзамен обязательным для всех.

Многие исследователи отмечают, что в сложившейся в российских школах ситуации введение обязательного ЕГЭ по английскому языку на данном этапе преждевременно. Среди причин отмечается недостаточное количество часов английского языка (2–3 урока в неделю), обучение в группах с разным уровнем знаний, нехватка учителей английского языка, отсутствие необходимого материально-технического обеспечения и несоответ-

стве учебных материалов поставленным задачам [4, с. 287].

Авторы статьи, работая в Дальневосточном федеральном университете (ДВФУ) со студентами неязыковых направлений подготовки, также задались вопросом о возможности успешной сдачи ЕГЭ по английскому языку этой категорией студентов. Эмпирической основой для анализа и ответа на этот вопрос послужили результаты входного тестирования на выявление уровня остаточных знаний по английскому языку у студентов первого курса инженерных направлений подготовки вуза, собранные за пять лет.

Для начала стоит рассмотреть формат и требования Единого государственного экзамена по иностранному языку. Единый государственный экзамен по иностранному языку проводится с 2009 года. Структура экзамена с годами претерпевала изменения в сторону увеличения количества заданий и их усложнения. С 2016 года ЕГЭ по иностранному языку состоит из четырех разделов письменной части («Аудирование», «Чтение», «Грамматика и лексика» и «Письмо») и устной части. В разделах «Аудирование» и «Чтение» проверяется сформированность умений понимания как основного содержания письменных и звучащих текстов, так и их полного понимания. Кроме того, в разделе «Чтение» контролируется видение структурно-смысловых связей в тексте, а в разделе «Аудирование» — нахождение в прослушиваемом тексте запрашиваемой информации или определение ее отсутствия. Раздел «Грамматика и лексика» проверяет навыки оперирования грамматическими и лексическими единицами на основе предложенных текстов. В разделе «Письмо» выпускники должны продемонстрировать свои умения создания различных типов письменных текстов. В устной части оцениваются произносительные навыки и речевые умения [8, с. 3].

Для дифференцирования экзаменуемых по владению иностранным языком во все разделы включены задания трех уровней: базового, повышенного и высокого. Минимальное количество баллов единого государственного экзамена, подтверждающее освоение образовательной программы среднего общего образования по иностранным языкам составляет 22 балла [6, с. 2].

Международным стандартом для описания уровня знания языка признана Общеευропейская шкала языковой компетенции (Common European Framework of Reference, CEFR). В системе CEFR знания и умения учащихся подразделяются на три основные категории:

- A — Элементарное владение;
- B — Самодостаточное владение;
- C — Свободное владение.

Каждая категория подразделяется на два уровня:

- A1 — Уровень выживания;
- A2 — Предпороговый уровень;
- B1 — Пороговый уровень;
- B2 — Пороговый продвинутый уровень;
- C1 — Уровень профессионального владения;
- C2 — Уровень владения в совершенстве.

Для каждого уровня определен комплекс необходимых знаний и умений, включающий чтение, восприятие на слух, устную и письменную речь [10].

Согласно Спецификации контрольных измерительных материалов для проведения единого государственного экзамена по иностранным языкам в 2019 году, базовый, повышенный и высокий уровни сложности заданий ЕГЭ соотносятся с уровнями владения иностранными языками, определенным в документах Совета Европы, следующим образом:

- ◆ Базовый уровень — A2+ (из описания уровня A2 для подготовки заданий базового уровня разработчики ориентируются на дескрипторы, лежащие ближе к уровню B1, а не к уровню A1.)
- ◆ Повышенный уровень — B1
- ◆ Высокий уровень — B2 [8, с. 4].

Как показывает статистика, ЕГЭ по английскому языку выбирает небольшой процент выпускников школ РФ (2015 год — 8,5%; 2016 год — 8,6%; 2017 год — 9%; 2018 год — 11,5%; 2019 год — 10,1%) [7]. В основном этот экзамен сдают с целью поступления на языкознание и другие гуманитарные направления.

Для абитуриентов рассматриваемых годов набора (с 2015 по 2019) очной формы обучения на образовательные программы инженерных направлений подготовки (в инженерной школе ДВФУ) сдавать ЕГЭ по английскому языку не было необходимости. Основными экзаменами являлись математика, физика и русский язык. Общий проходной балл варьировался в зависимости от направления подготовки [5].

С 2015 года в ДВФУ все первокурсники проходят тестирование по английскому языку с целью определения уровня владения языком. Изначально тестирование было проведено пробно с целью разработки и пилотного внедрения проекта по развитию англоязычной среды в вузе в рамках программы повышения конкурентоспособности университета (Проект 5–100) [2], а с 2016 такое тестирование проводится на постоянной основе.

Следует подчеркнуть, что в рассматриваемый период входное тестирование проходило с использованием разных независимых тестовых материалов (в 2015 году использовались материалы Cambridge placement test, в 2016 году тестирование проходило на онлайн платформе

Таблица 1. Данные входного тестирования по английскому языку

Год набора	2015	2016	2017	2018	2019
количество протестированных первокурсников	501	956	875	512	491
CEFR	%				
A1	12,8	17,3	31	7,3	8,4
A1-A2	36,1	41,9	34,6	23,6	19,1
A2	25,3	18	14,2	31,8	22,8
A2-B1	13	13,4	11,8	18,6	22,4
B1	12,4	6	6,9	11,7	13,4
B1+	0,4	2,9	1,2	6,6	12,8
B2	0	0,5	0,3	0,4	1,1

Таблица 2. Соотношение баллов ЕГЭ и уровня CEFR

CEFR	ЕГЭ (математика, физика, русский язык) 2015–2019 гг.	
A	A1	от 105 до 299
	A1 / A2	от 101 до 318
	A2	от 117 до 348
B	A2 / B1	от 159 до 360
	B1 / B1+	от 115 до 289
C	B2 / B2-C1	от 158 до 278
	C2	от 163 до 232

ме Cambridge LMS, в 2017 году тестирование проводила на своей онлайн платформе образовательная организация Education First, в 2018 году тестирование проводилось на онлайн платформе и преподавателями МГИМО, а в 2019 году коллективом департамента английского языка ДВФУ был создан и апробирован внутренний университетский тест).

Благодаря данному определению уровней и реорганизации расписания появилась возможность распределять обучающихся в языковые группы одного уровня. Данное разделение можно отнести к технологии академического стриминга (от англ. «streaming»), который в образовательном контексте рассматривается именно как разделение обучающихся на группы или потоки согласно их уровню знаний и/или способностей [1, с. 103].

Данные входного тестирования позволили определить следующие уровни владения английским языком у первокурсников инженерных направлений подготовки ДВФУ (т.к. количество поступивших ежегодно варьируется, данные наборов переведены в проценты):

Средний балл знания языка при зачислении в иностранные высшие учебные заведения на неязыковые направления подготовки варьируется 5.5–6.5 IELTS (англ. «International English Language Testing System» — международная система тестирования английского языка,

признаваемая в 140 странах, разработанная для оценки уровня владения английским языком всех желающих учиться или работать в англоязычных странах), что соотносится с уровнем B2 и выше [1, 11].

Как видно из полученных данных, количество студентов, владеющих языком на уровне абитуриентов зарубежных вузов, составляет от 0,3% до 1,1% от всех поступающих на инженерные (не специализирующиеся на иностранных языках) направления подготовки ДВФУ.

При этом, успешно окончив школьную программу и имея в аттестате положительную оценку по английскому языку, от 72,7% и до 91,6% студентов не владеют языком даже на базовом уровне, предъявляемом для сдачи ЕГЭ по данной дисциплине (как говорилось выше, базовый уровень приравнивается к A2+ «ближе к B1», что в Таблице 1 дано как A2-B1).

Кроме того, результаты ежегодного стриминга первокурсников бакалавриата Инженерной школы ДВФУ по английскому языку показали, что корреляции между баллами ЕГЭ по профильным дисциплинам и уровнем владения языком нет.

Из приведенной таблицы видно, что по итогам входного тестирования в одну языковую группу могут попасть студенты не только с разных направлений под-

готовки, но и, соответственно, с абсолютно разными результатами ЕГЭ.

Исходя из принципов деления на академические группы, или при ограниченном количестве поступивших на одно направление подготовки, в одной и той же академической (по профилю обучения, не языковой) группе могут заниматься студенты с одинаковым ЕГЭ, но разным уровнем владения иностранным языком: например два студента с ЕГЭ 183 балла, при этом языковой уровень по CEFR у одного B1, а у второго — A1, ЕГЭ 207, а CERF A2 и B1+, ЕГЭ 244, а CEFR A1-A2 и B2.

При стриминге, будучи относительно гомогенными по языковому уровню, группы остаются достаточно гетерогенными по составу благодаря разным специальностям и личностным особенностям обучающихся (т.к. никакой оценки, кроме уровня владения языком, не осуществляется).

Вне дисциплины «иностранному языку» формирование академических групп в ДВФУ производится административно, согласно выбранному направлению подготовки и профилю обучения. Если на одно направление происходит большой набор, требующий разделения на отдельные группы, то принципы назначения первокурсников в ту или иную группу определяются руководством выпускающей кафедры. Чаще всего группы составляют равномерно по количеству обучающихся, которых могут ранжировать по регионально-гендерному характеру, с учетом данных результатов ЕГЭ — однородно или неоднородно по составу, согласно бюджетной или договорной форме обучения, и т.д.

Вопрос деления групп по каким-либо принципам не является новым и широко изучается в рамках исследований дифференцированного подхода и индивидуализации обучения как в средней, так и высшей школах (И.Э. Унт, Е.А. Юнина, А.А. Бударный, А.А. Кирсанов, В.Ф. Корнилова, Е.С. Рабунский, И.М. Осмоловская, С.А. Кобцева). Единого мнения о целесообразности занятий в однородных или разнородных по уровню владения языком группах, насколько можно судить, не существует, хотя, как показывает практика, работать в условиях стриминга проще и эффективнее как преподавателю, так и обучающимся, особенно в условиях больших по наполняемости групп. В исследованиях по организации обучения иностранному языку в «одноуровневых и смешанных аудиториях» рассматриваются различные методики и педагогические практики (П. Ур, Э. Херрманн, Д.С. Ричардс, Р.Б. Сринивас). В пользу однородных групп свой голос отдают почти все языковые школы мира, определяя своих студентов в группы по уровням, исходя из их знаний и уровня владения языком. Кроме того, большинство аутентичных

учебных материалов издаются под каждый уровень отдельно.

Эффективности проведения занятий в условиях стриминга способствуют использование разноуровневых материалов, разработка единых, но адаптированных по уровням, контрольно-экзаменационных материалов и требований к успешному прохождению курса, что создает комфортную образовательную среду для обучения и исключает неравенство в возможности приобретения и освоения знаний, а также получению оценки в конце курса [1, с. 110–112].

Стриминг на занятиях по «иностранному языку» в ДВФУ применяется только на первых двух годах обучения, когда студенты изучают General English (англ. «общий курс английского языка»), что дает возможность студентам с низким уровнем «подтянуться», студентам со средним и высоким — прирасти в знаниях или, как минимум, не потерять имеющиеся. С третьего курса практически у всех направлений подготовки «иностранному языку» переходит в ESP (англ. «English for specific purposes» — английский для особых целей, в том числе для академических или профессиональных) согласно профилю (занятия проводятся в академической группах без стриминга), а в магистерские программы включена дисциплина «Профессионально-ориентированный перевод». Введение курса ESP на более ранних курсах не представляется возможным, так как, согласно общепринятой практике, изучение языка специальности целесообразно начинать при уровне не ниже B1, до которого подавляющее большинство первокурсников, как показывает ежегодное входное тестирование, не дотягивает.

С начала 2018–2019 учебного года в ДВФУ была разработана и внедрена программа для поддержки талантливых и мотивированных студентов бакалавриата и специалитета «Academic Excellence and Honors Education», в рамках которой с марта 2019 года на безвозмездной основе был введен курс английского языка «для профессиональных и научно-исследовательских целей» [9]. Участие в программе и, в том числе, посещение занятий по английскому языку допускалось по итогам конкурса, согласно разработанным критериям отбора [3].

Среди 144 студентов, вовремя отправивших запрос на участие в курсах по английскому языку в марте 2019 года, 117 человек составили первокурсники, из которых 69 человек с направлений подготовки, не связанных с языком. Студентов просили указать уровень владения английским языком по CEFR, исходя или из данных входного тестирования при общем университетском стриминге, или с подтверждением уровня из других ва-

Таблица 3. Уровень владения английским языком у заявившихся на участие в программе «Academic Excellence and Honors Education», март 2019 г.

CEFR	количество подавших заявку	%
A0	3	4,4
A1	15	21,7
A2	17	24,6
A2-B1	1	1,5
B1	23	33,3
B1+	2	2,9
B2	6	8,7
C1-C2	2	2,9

Таблица 4. Уровень владения английским языком у заявившихся на участие в программе «Academic Excellence and Honors Education», октябрь 2019 г.

CEFR	количество подавших заявку	%
A0	9	6,8
A1	27	20,3
A1-A2	1	0,7
A2	33	24,8
B1	46	34,6
B1+	1	0,7
B2	13	9,8
B2+-C1	3	2,3

лидных источников (например, наличие сертификатов международного образца).

Из Инженерной школы поступило всего 7 заявок с самостоятельно указанным уровнем от A0 до C1, что не дает возможности делать какие-либо выводы по уровню владения английским языком среди «высокомотивированных студентов» указанной школы. Но, рассматривая данные 69 заявившихся к участию первокурсников всех неязыковых направлений подготовки вуза с указанным уровнем от A0 до C2, можно выделить следующие общие уровни:

В начале нового учебного года, в октябре 2019 года, на участие в курсах по английскому языку в рамках программы «Academic Excellence and Honors Education» от первокурсников инженерной школы заявки подали 17 студентов, указав уровень владения английским языком от A0 до B2. Общее количество заявок со всего вуза составило 397, из них 170 от первокурсников, в том числе с неязыковых направлений подготовки — 133, с указанием следующих уровней:

Как отражено в таблицах 3 и 4, даже среди талантливых первокурсников со всего вуза, успешно прошедших конкурсных отбор в программу, имеющих достижения в учебной и научной деятельности, а также мотивацию к учебе и развитию, у 88% студентов не хватает языковых знаний

для освоения ESP, чтобы развивать у них профессионально-ориентированную языковую компетенцию, а в среднем 27% студентов не укладываются в базовые требования ЕГЭ.

Итак, уровень языковой подготовки по английскому языку, продемонстрированный студентами на входном тестировании, наглядно отображает остаточные знания по дисциплине после школы. Анализ итогов независимого тестирования, проводимого в течение пяти лет у первокурсников инженерных направлений подготовки ДВФУ, показал, что в среднем около 82% поступающих владеют знаниями ниже A2+ (A2-B1), что является недостаточными для успешной сдачи даже базового уровня ЕГЭ. Кроме того, проведенная оценка результатов тестирования высокомотивированных студентов всех лингвистических направлений подготовки лишь подтвердила общий низкий языковой уровень: 52% участников, имея высокие баллы за профильные ЕГЭ и достижения в разных дисциплинах и областях, не владеют английским языком в той мере, которая позволит сдать ЕГЭ и получить аттестат. Соответственно, на основании всего вышесказанного можно сделать вывод, что как минимум в ближайший аналогичный период времени — пять лет — введение обязательного ЕГЭ по английскому языку абсолютно для всех выпускников школ на территории Российской Федерации, вне зависимости от выбора будущей профессии, нецелесообразно.

ЛИТЕРАТУРА

1. Глушко Н. А. Стриминговая модель обучения иностранному языку: опыт внедрения в вузе // Экономика образования. — Москва: Издательство Современного гуманитарного университета, 2019. — с. 100–116.
2. ДВФУ делится опытом развития англоязычной среды с вузами-участниками Проекта 5–100 [Электронный ресурс]. URL: https://www.dvfu.ru/news/fefunews/the_university_shares_the_experience_of_the_development_of_the_english_language_with_higher_educational_institutions_participants_of_the_project_5_100/ (дата обращения: 30.11.2019).
3. Как вступить в АЕНЕ [Электронный ресурс]. URL: <https://www.dvfu.ru/aehe/become-a-part/> (дата обращения: 02.12.2019).
4. Лихачева Ж.В. О возможности введения обязательного ЕГЭ по английскому языку // Материалы V Международной научно-методической конференции «Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты. Лингвометодические проблемы и тенденции преподавания иностранных языков в неязыковом вузе». — Омск: Омский автобронетанковый инженерный институт, 2019. — с. 284–288.
5. Поступление в ДВФУ [Электронный ресурс]. URL: <https://www.dvfu.ru/admission/> (дата обращения: 22.11.2019).
6. Приказ Рособrnadzora от 26.06.2019 № 876 «Об определении минимального количества баллов единого государственного экзамена, подтверждающего освоение образовательной программы среднего общего образования, и минимального количества баллов единого государственного экзамена, необходимого для поступления в образовательные организации высшего образования на обучение по программам бакалавриата и программам специалитета» [Электронный ресурс]. URL: http://www.ege.edu.ru/ru/main/legaldocuments/rosobrnadzor/orders/index.php?id_4=27243 (дата обращения: 24.11.2019).
7. Результаты ЕГЭ за 2010–2019 годы. Средние баллы ЕГЭ по всем предметам [Электронный ресурс]. URL: <https://materinstvo.ru/art/rezultaty-ege> (дата обращения: 25.11.2019).
8. Спецификация контрольных измерительных материалов для проведения в 2020 году единого государственного экзамена по ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ [Электронный ресурс]. URL: <http://fipi.ru/ege-i-gve-11/demosvii-spezifikacii-kodifikatory> (дата обращения: 16.11.2019).
9. Academic Excellence and Honors Education создан для студентов с осознанными образовательными и профессиональными целями [Электронный ресурс]. URL: <https://www.dvfu.ru/aehe/about-program/> (дата обращения: 02.12.2019).
10. CEFR — общеевропейская система оценки уровней владения иностранным языком [Электронный ресурс]. URL: <https://www.escc.ru/blog/obshcheevropejskaja-sistema-ocenki-urovnej-vladienija-inostrannym-jazykom> (дата обращения: 02.11.2019).
11. Who accepts IELTS scores? [Электронный ресурс]. URL: <https://www.ielts.org/about-the-test/who-accepts-ielts-scores/ro/all/all/all> (дата обращения: 08.12.2019).

© Глушко Наталья Александровна (glushko.na@dvfu.ru), Михайленко Елена Александровна (mikhaylenko.ea@dvfu.ru).
Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Дальневосточный федеральный университет